

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábos
peltisor egyszeri hirdetése
15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

**Szerkesztőség és
kiadóhivatal:**
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
Telefon-szám 16.

Sakk mesterek.

Október 25.

Ma összeül a Ház s ez alkalomból a magyar politikai életet újra kételyek elé állította az ellenzék. Nevetséges volna, ha az ország dolgaival komolyan foglalkozók talán rettegve gondolnának arra, hogy bejönnek-e vagy künn maradnak, de kétségtelen, hogy a szóbeli cáfolás alkalmát mindenki örömmel várta. Erre vall az elnökségnek az a ténykedése is, hogy mikor látta az ellenpárt késelemét, sietett összehívni a képviselőházat, sietett megadni az alkalmat, hogy — ők is beszéljenek. Végre valahára tisztázódni látszott a helyzet, de úgy látszik, hogy vannak, kiknek ez nem kívánatos. Könnyű volt nagyhangú nyilatkozatokat tenni a pártsajtóban, meggondolatlan kihívást röpíteni az ellentáborba, de férfiatlan és gyáva dolog (ha így történt) a porondon meg nem jelenni. És éppen a provokálóknak, a vádlóknak, kiből ugyan — nagyon félünk — e percben már rágalmozó lett. A magyar közélet szennyese, ez tény, annál nagyobb elismerés illeti tehát azokat, kiknek egyéni puritánsága fölül-emelkedik érdekhajhászáson, korrupción, minek hát a gyanúnak még árnyékával is

sötét színeket vetíteni rájuk, hogy a külföld most már egyetlen fehér csúcsot se találjon, hanem egész közéletünket hináros áradatnak ítélje. Hazafiatlan dolog (eltekintve attól, hogy a legcsúnyább bűn a rágalmozás) sorba járni minden tisztességes politikus küszöbét s a járványos betegségek: panamák és csalások riasztó plakátját odaszögezni, csak azért, hogy annak a házatájéka is olyan legyen, mint a miénk. A polgári társadalom úgy látszik, már nem szolgáltatott elég médiumot, elő kellett hát ráncigálni néhány reverendát, még pedig a legcsillogóbbak és legtisztábbak közül s még egy halott emlékét sem kimélve, a szimónia förtelmes vádját zúdítani tiszteletreméltó és közbecsült püspöki keresztetre. Talán nem éppen a haladást szolgálja ez a középkorra emlékeztető hajsza, de hát ki-ki a saját ízlése szerint. «Az ellenzék megszokta, hogy maga muzsikál», ez volt a kiterő az elfogadott mérközés elől; hol mások is lesznek, ott nem muzsikálnak, mert elvégre — ők se cigányok. De talán bizonyos vádakról zenekiséret nélkül is lehetne beszélni, s ha már annyira megszokták a zenei élvezetet, hagyják a jól végzett munka után a banketthez a Panno-

niában, vagy éppen vállaljanak tanszéket — a Zeneakadémián. Hja, de a tanácsadás is fölösleges, «az alkalmat már csak mi magunk fogjuk meghatározni», mert talán még nincs is elég jól összehangolva a koncert s ez szemet szúrna a kritikusoknak. Vagy talán csak egészen véletlenül maradt el az Andrássy-párt egybehívó-íve? Bizony, bizony kiszámíthatatlanok a véletlenek útjai; hát «tisztelet ravaszok és sakk mesterek», csak nem képzelik, hogy mi komolyan is gondolunk valamit? Mert amint az egyik percet megsemmisíti a következő, úgy válnak fölöslegessé elhatározásaink, különösen, ha ilyen fontos sakkhúzásról van szó, melyért talán helyt is kell állani. És még a házszabályokat is be kellene tartani. Jobb hát meggondolni a húzást s ha így történt tán, örülhetünk is, bár szomorú öröm, hogy megint kibújtak — a kérdőrevonás alól, de hát egy kis nyugalom megéri. Amde sokáig ez nem tarthat, mert ez a nagy-nagy nyugalom veszedelmesen kezd emlékeztetni az örök pihenésre, halódó politikánkat pedig csak gyors és erélyes sakkhúzások menthetik meg az összedőléstől. Az ellenfél, úgy látszik, mihamar mattba jut s talán e perc-

TÁRCA.

Mámor.

(Ocskánák.)

Hogy mi bánt, ne bántson; mi fáj, ne fájjon:
Kereselem a mámort
A pohár fenekén, az asszony-szájon.

Mit ér a mámor?
Jó és elsiet.

Halott-hideg a gyilkos tűzű csók is,
Ha nem a *Tied*. — r.

A fehér foxi.

I.
Marcovill kisasszonynak egyetlen árnyoldala volt, hogy már valamivel több tavaszt látott, mint amennyinek átélése után rendes körülmények között horogra akadt völgyének az élet termelő nyarába szokták átringatni a hozzá hasonló szőke misseket Isten oltára előtt.

Éppen ezen körülménynél fogva, ha már a sors, — (oh, férfiaknak áldott végzet!) megtagadta tőle, férfiembernek mondhatni az enyelgő, édes szót «kutyusom», — mit volt mást tennie? Az aggszüzek kátéjának előírása szerint beszerzett egy igazi kutyust, tisztet, hófehér szőrűt, — ilyen illetliliosom lelkületéhez, — amely legalább nem dalolhatta el előtte havonta kétszer: «asszonykám, adj egy kis kimenőt», nem ismerte, hiába szagolgatta a kapukulcsot, és óvakodott a szeszes italoktól.

Ez a fehérszőrű kutyus, — foxi volt a szerencsétlen — még csak nem is tiltakozott, ha úrnője estende ötször egymásután zongorázta el

a Santa Luciát, nem panaszkolta fel, hogy a velencei lagunák melabús gyönyörűségét miért profanizálják New-York felhőkarcolójában, nem ejtett zokszót, ha ebédjénél úgy találta, hogy a rántás kozmás. Pedig túlfinomult orrocskájának micsoda pokoli kint okozhatott ez!

Nem is azért mondom, mintha afféle kétlábú szerelmes kutyusnak joga volna szót emelni az ilyenekért, de hiába, akad a férfiak közt szentségtörő, aki — elgondolni is rettenetes — még ilyenek fölött is eszmecserét kezd. És nem is mindig enyelegetve.

A foxitól ilyen «shoking» távol állott. Meg is becsülte érte úrnője, a szőke yankeemiss. Dehogy is hagyta volna el őt sétáiról. Főképp nyakörvét ilyenkor oly szorosra fogta — csupa szeretetből —, hogy a kövér állat minden utcasarkon fuldoklási rohamokat kapott. Milyen boldog is lehetett volna egy férfi — ekkora szeretet mellett!

Ez a drága, páratlan állat volt az elefánt azon a nevezetes délutánon is, amikor Miss Marcovill tűzállónak hitt asbetszive mintha mégis melegebben dobbant volna meg a City Avenuen. Úgy történt az eset, hogy valami — talán a Középduna balpartjáról idevetődött aszfaltbetyár meg találta szólítani a kisasszonyt, azzal a banalitással, hogy szabad-e egy darabon elkisérni? Az újjvilágban az efféle nemcsak szokatlan, de egyenesen soha elő nem forduló atrocitás. Miss Marcovill eleinte azt hitte, cukorbetegséget kap ettől a hallatlan szemtelenségtől, de utóbb bizarrnak találta a bájos impertinenciát, az óvilág hajótöröttje pedig úgy «főzte» az öregedő yankeelányt, akár csak a Középduna völgyének nagyvárosában úzte volna foglalkozását.

Úgy ám, csakhogy ezalatt a páratlan állat is elosont párját keresni (pedig igazán ritkította

párját), talán őt is megihlette az óvilág bájos szokása. Míg Miss Marcovill kapujához érve, meggyőződhetett, hogy a sok beszédnek sok az alja, és bizony ez a jöttment gentleman is csak afféle óvilági majom, akihez nem érdemes kellemesen székáns lényét egy egész életre lekötöni, addigra a dear little dogg — borzasztó elgondolni is, — valami kőborkutyák nász népe közé vegyülhetett... Hogy is történhetett? Az a szószátyár gentleman addig szorongatta a miss kezét, amíg ez puhábbnak, delejesebbnek találta a szittyakéz érintését, mint a főkabórszűjt, s így ez észrevétlenül kisiklott onnan.

De most már megvan a rettentő gyászcsész. Szívében máris holtta nyilvánította a miss a drága állatot, s e gondolatra oly keserűség fogta el egész belsejét, hogy úgy hitte: tiszta üdülés lehet annak a sorsa, aki csak egy engedelmes férjet vesztett el. Ilyen szerencsétlenséget is csak az az átkos férfinem hozhat a gyenge női szívre. Íme, csak egyszer állott szóba férfival s máris mily iszonyú következménye lett!

Miss Marcovill bánattól megtört szívvel vetette magát a liftbe. Először ment fel azon egyedül, és ez nem kevésbé feszélyezte őt. Nem is mert a liftesember szemébe nézni, hátha onnan is kiolvassa a szemrehányó kérdést: Hová lett, hová lett?

Heroizmusát, hogy könnyeit eddig vissza tudta tartani, maga is csodálta. Olyan fájdalom volt ez talán, amely a könnyeket is kiapasztja. Niobe sorsával hozta párhuzamba a magát... és fenkolt homlokán kigyúlt egy eszme.

Nem, nem veti magát a pamlagra, gyémánt könnyeit nem sírja el. Bágyadt, bánatos tekintete íróasztalára esett. Ott állt a drága eltűnt fényképe ébenfakereiben. Egy pillantás arra erőt adott, hogy remegő kézzel kihúzza íróasztala

ben, mikor összeül a parlament, némi jogos reményeink is ébredhetnek, hogy a játszma mégis véget ér. És magában véve ez is csak haszon vajdó gazdasági állapotunkra, mert kezdődhetik egy újabb parthie, melyben, ha a színek nem is egyezők, de legalább a jóakarát egyenlő s így végre-valahára eredményekre is kilátás nyilhat. Ideje is volna már!

—J.

Alispán és polgármester.

A SÁROS t. cikkírójának válaszát nem hagyhatom megjegyzés nélkül, mert hallgatásom oda volna magyarázható, hogy én az ezen kérdésben elfoglalt álláspontomat feladtam és illetve a SÁROS t. cikkírójának nézetét fogadtam volna el helyesen.

Azt mondja a t. cikkíró, hogy én a hatáskörök megállapításánál csupán a közegészségi törvény 154. §-ának utolsó bekezdését vettem tekintetbe, holott ugyanezen törvény és § a 4. §-ra is hivatkozik; ezen utóbbi § pedig a rendőri felügyelet és bíráskodás tekintetében a b) pontban a rendezett tanácsú városokra nézve akként intézkedik, hogy azt a polgármester, vagy a tanács által e célra kijelölt tag látja el. E részben pedig a 3342—1906. sz. városi tanácsi rendelet Saly Győző városi rendőrkapitányt bízta meg a teendőkkel, amit különben a törvény 141. §-a is előír.

Azt mondja a példaszó, hogy «qui bene distinguit, benne docet», és valóban, törvényt magyarázni nem lehet anélkül, hogy a distinctio szabályát meg ne tartsuk, mert anélkül magában a törvényben ellentmondást találunk, holott abban ellentmondás nincs.

Elsősorban felhívom a t. cikkíró figyelmét arra, hogy az 1876: XIV. t.-c. II. része, mely a közegészségügyi szolgálatról szól, és mely fejezetben a 141. § ben foglaltatik, az 1908: XXXVIII. t.-c. folytán hatályát veszítette és ekként ezen §-ra többé hivatkozni nem lehet. A 154. §-ból

fiókját s takaréktári könyve után nyúljon. Ötezer, pont ötezer dollárról szól... egy hosszú, az élet egyéb örömeire nézve eltékozolt ifjúság összegyűjtött gyümölcse volt az, postakezelőnői fizetésből megtakarított kis tőkéje.

Csak pár pillanatig medítált a könyvecske fölött, aztán néhány sort vetett papírra: «Elveszett egy Polly névre hallgató fehérszőrű foxterrier. Megtalálójá sziveskedjék 5000 dollár jutalom ellenében 45. Avenue 27. házban Miss M. címére átadni.» És mintha minden perc késedelem egy élet boldogságát jelentette volna, a cédulával kezében elrohant ama, kissé messzeeső külváros, — villanegyed — egyetlen ujságjának kiadóhivatalába, amely városrészen a katasztrófa történt. Hiszen ama városrészig mulattatta őt a léha gentleman az óvilág őselcéivel. Úgy vélte, e lap olvasói akadhatnak a leghamarabb a fehérszőrű szökevényre.

II.

Az «Evenings Paper» szerkesztőségében nagy volt a csend. Olyan igen nagy, hogy szinte a gondolatok szárnycsapása is hallható lett volna, ha ugyan maradt vala még ép gondolata annak a néhány szegény ördögnek, akik New-York legkülsőbb külvárosának ezt a rokonszenves hírharangját napról-napra összetákolgatták.

Viharedzett, különböző életpályákon már hajótörést szenvedett roncsok voltak ezek a rokonszenves emberek, akik itt összeverődvén, csodás harmoniában tudtak dolgozni.

Ez a harmonia nyilvánult meg amaz alko-

pedig nyilvánvaló, hogy az elsőfokulag eljáró szolgabírónak és polgármesternek kétféle teendője van, és pedig az 1908: XXXVIII. t.-c.-ben most már tüzetesebben szabályozott közegészségi rendőri bíráskodás, azonfelül pedig az egészségügyi egyéb teendők, amilyen a gyógyszerészeti ügy, hullatügy, általános egészségügyi ellátás stb. Az 1876: XIV. t.-c. 4. §-a értelmében az egészségügyi rendőri bíráskodásra felhatalmazható a tanács által a rendőrkapitány, és a t. cikkíró úr által hivatkozott 3342—1906. sz. rendelet — mely különben az 1901. évi XX. törv.-cikk és a 65,000—1909. belügymin. számú rendelet folytán hatályát veszítette, amennyiben városokban minden kihágás a rendőrkapitány elé utaltatott —, szó szerint is azt mondja, hogy «a rendőrkapitány az ipari és mezőrendőri kihágások kivételével a közigazgatási eljárásra utalt összes kihágások feletti bíráskodással és az állategészségügyi felügyelettel bízatik meg», miből pedig következik, hogy a rendőrkapitány másnemű egészségügyi teendőkkel meg nem bízható. Nyilvánvaló tehát, hogy a törvény 154. §-ának első és utolsó bekezdése között ellentét fenn nem forog, vagyis a törvény azon rendelkezése, hogy a polgármester «a községekben személyesen megjelenni és a helyi körülményekről és szükségletekről személyes ismeretet szerezni és a foganatosítást személyes meggyőződés útján ellenőrizni köteles», fennálló és hatályos jogszabály.

Mínt hogy pedig a kolera terjedésének megállítását tekintetbeni intézkedéstétel a legtágabb magyarázat szerint sem tekinthető kihágási ügynek, hanem az csak az általános egészségrendészet körébe tartozik, a vármegyei alispán ebbeli határozatának végrehajtását helyesen intézte a polgármesterhez és nem a rendőrkapitányhoz.

Dr. Horovitz Gyula.

A SÁROS lapunkat illető megjegyzését nem hagyhatjuk szó nélkül. Igenis «hivatalos titkot» írt meg a SÁROS, mert bár megengedjük, hogy palam et publice tárgyalták a város első polgárát ért állítólagos sérelmet, a nagyközönségnek mégsem volt módjában egy be nem fejezett hivatalos levelezés szó szerinti szövegét ismerni.

nyati órában is, amikor egyikük, — akiben az óvilág fia egy pohos vidéki tanárt vélne tisztelni, — imígy törte meg a fennvázolt csendet:

«Ki kellene már valamit találni, gentlemans, hogy elhessünk... Mert ez nem élet. Minden délután zsákot cipelni a kikötőben... Úgy hiszem, Európában ezt nem így gondoltuk... Nekem már annyira reszketnek az ujjaim a zsákhordástól, hogy ma holnap nem tudok vezércikket írni.»

A kollegiális egyetértés oly nagy volt közöttük, hogy ellenvéleményt senki sem mert megkockáztatni. Szóval mind ráhagyták, hogy valamit ki kell találni...

«Wery well, mr. Brook, de mi újat kezdünk? A mi terveink sorsa a hajótörés...» veti oda hosszabb pauza után mr. Holk, egyik társszerkesztő, a kiérdemült divatvígéc.

«Hiszen ha az az átkos konkurrencia élni hagyná lapunkat, de ma már a külváros publikuma is a Heraldot olvassa. Mintha nem volna az mindegy, ha három nappal később értesülnek egy-egy hajótörésről, egy-egy öngyilkosságról.»

«Nincs más hátra, mint valami gazdag parthie után nézni, hiszen — csodálatos véletlen — valamennyien még nőtlének volnánk... Három-négy százezres yankeemiss hozományára talán kirántaná a lapot a hinárból...»

Senki sem mondott ellent. Csak mr. Brook gondolkodott, talán olyasformát, hogy ha órá mosolyogna ez a szerencse, majd ő bolond lenne felesége hozományát a lap Molochjának odavetni.

Sőt. Éppen a SÁROS útján került napfényre a polgármester «felebbesése», melynek nagy részét szó szerinti kipécézve hozta az igen tisztelt laptárs.

Laptársunk szuverén jogaiba semmi körülmények között sem akarunk avatkozni, csak annak a megállapítását tartjuk szükségesnek leszögezni, hogy az egész ügy beállítása nem az igazság, hanem hangulat érdekében fródott, bár a hangulatot is csak az igazság respektálásával volna szabad szolgálni. Hogy a mondvacsinált affaireben melyik oldalon van az igazság, azt hiszem, ezek után arra felesleges már reá is mutatni.

HIREK.

Kis tragédiák.

(Pál, pap, papír, pénz...) A szabóműhelyben vézna legények hajladoztak a gép mellett és szidták a drágaságot. A szomszéd szobában a mester, a szép szabó veszekedett a feleségével, ki csak szép alakját tartotta meg negyven év alatt és most azt akarta, hogy az új divatkreációt először ő mutassa be a korzón. A szabó titkos megbízásról hazudott. S bent a műhelyben Cingár úr, az első segéd limonádés áradozásokkal traktálta a szabászt. Szoba-konyha lakásról és a Márta kisasszonyról beszélt, ki ugyanott dolgozott — és több efféle emberi számárságokról. A szabó, a szép ember simított egyet fekete bajuszán, mikor kiment az asszony, aztán lecsavarta a villanyt és lement az utcára. A sarokról mosolyogva nézte a segéd urat, ki utána jött le és dideregve várta a mamzelt, aztán bement egy kávéházba.

Másnap az asszony migrainről panaszkodott és estefelé Márta kisasszony tündöklő divatcsodában haladt le a lépcsőkön az összes lakók bámuló sorfala közt. A szabó kisfia a műhely padlóján játszadozott s palatáblájáról titokzatos szavakat olvasott: pál, pap, papír, pénz... A segéd az utolsó szóra fölkapta fejét, aztán megint csöndesen a varrásra hajtotta.

(Johnson, Pegoud, Villány.) Így: középen a két név között, neki harmadiknak úgy-e ki kel-

Akkor ugyan még előfizetője se lenne többé az Evenings Papernek, nem szerkesztője.

Gondolatát talán többen is osztották, de nem mondották ki. Csodálatos egyetértés volt közöttük.

Ebben a percben megszólalt a villanycsengő a szomszédos kiadóhivatali teremben, hosszan, édesen...

III.

Nagy lelkiyugalommal tért Miss Marcovill éjszakai pihenőjére, mihamar azonban rémlátások kezdtek gyötörni. Hátha nem eléggé pontosan jelölte meg a drága állat külsejét. Hiszen jobb-füle mögött egy dollárnyi nagyságú barna folt ékeskedik. Hátha ezen, csókjaival annyiszor elhalmozott barna folton múlik a szerencsés kimenetel? Hátha valaki, megtalálva a barnafoltos kutyát, nem tartja azt azonosnak Pollyval és inkább megtartja a kedves állatot, semhogy a bizonytalan 5000 dollárra pályázzék... Meg aztán... jól átgondolva a dolgot, ez az összeg talán nagyon is kevés, nem áll arányban Polly értékével... De hát mit ajánlhatna ő még többet? Hiszen több összegyűjtött vagyona már nincsen...

Megvan... Most már biztos lesz az eredmény! Kiegészíti a hirdetést a barna folttal és saját kezének felajánlásával... Erre már csak kíváncsiságból is... bizonyára felfárad minden foxterriertaláló férfi, és... mit bánja ő, ha ráadásul egy eleven férjet is el kell vállalnia, csak a drága állat meglegyen.

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

lene em
hol a na
és ő na
ereszke
az illusz
ban, az
és ő ma
kál. A v
növése,
munkása
jövőben
ses és k
cos és sz
Johnson
Adoreé
ott lesz
semmi k
emelked
mében,
cos, kin
csörgős
mellett
fog tör
ütökhöz

(Szür
süppedt
ködteng
akkor ra
ezüst-haj
Egy szél
ember le

Szög
soly, órn
énekel —
egész sz
cek apró
kalapján
szatyr, b
ide, vigke
lek! Úgy
prédikál
döntőd
vagy a

Regg
déseket a
eddig el
jobban
ez ezüst
szőkecsiz

Félő
várakozó
az zárva
után ser
környez
folt, meg
minden

Felk
veszik a
néger sz

«Bes
támadt
ségbees

«Nir
«Jele
úrnál.»

«Sajn
a néger

A m
esetben
a szerke
beszélni

«Ezt
eltávozt
árnyalat

«De
a szerke
a miss.

«Ilye
magyará
érthetle
annyifele

lene emelkednie, legalább is pár emeletnyire, hol a nagyvárosi füstöt elűzi már a tiszta aether és ő nagyon is veszedelmes siklórepüléssel leereszkedik — a variété dobogójára. Ott díszlik az illusztrált lapokban: dresszben és útisapkában, az asztalon a diadalmas gépmadár modellje és ő magyaráz, fecseg, viccel — a porban mászkál. A variété-láz, a világhírnek ez a furcsa kinövés, államférfiakról, úgy látszik, már a levegő munkásaira is átragadt, de ha Pegoud a közel jövőben eljön hozzánk, itt lesz hely, hol az izlésses és komoly közönség szemében csak kudarcos és szégyenletes bukfeneket lehet vetni. Ahol Johnson hatalmas ökle püfföli a labdát s ahol Adoreé kisasszony kigyóztól szikrázik a villany, ott lesz az az egyetlen hely, ahonnan Pegoud semmi körülmények között sem tud majd föl-emelkedni. Szálljon hát az excelsior igazi értelmében, mert nem szabad elfelejtenie, hogy ő harcos, kinek vértezett sisakkal lehet csak indulnia, csörgősipkával soha. És ha ilyen körülmények mellett csodás alkotása is csak farsangi játékká fog törpülni, ezen talán jogosan meg sem ütközhetik!...

(Szüreti ének.) Ma este valahogy nagyon süppedt az utca innen az emeletéről, a rozsdás ködtengerben kavargó járókelők sötét alakja csak akkor rajzolódik ki élesebben, ha az imbolygó ezüst-hajókhoz: a gázlámpákhoz közelebb érnek. Egy széles karima villan az utca közepén, alatta ember lehet, sőt ének is hallatszik:

Ha akkora kupám volna,
Hogy a högy mind belefolyna,
Nem ihatnám csak egy csöppet
A csóknál édesebbet.

Szögedi legény, csináltvirág-bokréta, cifra tarsoly, ólmosbot — ahogy ez már illik. Megáll, énekel — tovább megy, megint megáll: övé az egész széles utca (sötét éjféli felé futnak a percek aprókerekű fekete kocsikon), megáll és a kalapjánál fehér virág. Mithológiai alak: eltévedt szaty, borkirály, ki a nagy őszi ünnepről szökött ide, vigkedvű mustos isten: köszöntlek, köszöntlek! Úgy-e most itt leteszéd tarisznyád s mámort prédikálsz a balga világnak, úgy-e most megdöntöd előttük Halál és Erény oltárát, úgy-e te vagy a Bűn, a jó, a tiszta, a nemes Bűn!

Reggelre kelve azonban ezek a lelki tépelődések annyira kimerítették, hogy a haja közt eddig elvélve ragyogó ezüst glória mintha még jobban terjengeni kezdett volna. Belátta, hogy ez ezüst dicsfényre még nem méltó és valami szökeszínű tinkturával elhárította magáról azt.

Félóra múltán ismét a lap kiadóhivatala előtt várakozott... Megütközéssel tapasztalta, hogy az zárva van; sőt meglehetősen hosszú várakozás után sem nyílik meg. Már-már a kétségbeesés környezte, szeme előtt vibrált a dollárnyi barna folt, meg... veszendőnek szánt ötezer dollárja... minden perc órának tűnt fel.

Felkereste a szerkesztőséget, talán ott is átvesszik a javítandó hirdetést. Az előszobában egy néger szolga rakta a patientet.

«Beszélhetek-e a főszerkesztő úrral sürgősen?» támadt reá Miss Marcovill szinte fenyegető kétségbeesés hangján.

«Nincs itt» — volt a lakonikus válasz.

«Jelentsen be akkor a helyettes szerkesztő úrnál.»

«Sajnálom, az is elment» — mentegődött a néger valamivel udvariasabban.

A miss már toporzékolni szeretett volna. «Ez esetben — sóhajtott inkább, mint mondta, — a szerkesztőség valamely más tagjával szeretnék beszélni?»

«Ezúttal teljesen lehetetlen, az urak mind eltávoztak» — feleli a fiú, már némi részvét árnyalatával a hangjában.

«De hát, az ég szerelméért, valaki csak lesz a szerkesztőségben, aki a lapot készíti» — nyögi a miss, az ájulás határmezsgyéjén.

«Ilyen időtájtban máskor mind itt vannak», magyarázza a bőbeszédűvé vált groom, «de most érthetetlen, valamennyien elmentek, ahányan, annyifelé, valami hitvány fehér kutyát keresni.»

Úgy-e most meghozod Pánnak a boráldozatot s ráöntöd teli kupád az Öntudat kopott zsámolyára! Úgy-e nem térdelsz, úgy-e lábbal taposod ezt a sokat emlegetett helyet, hajl az álmos utcát ma pajkos rikkantásod ébreszti: éljen a mámor, éljen a bor! Itt a rezgő, kopár ágakra ráaggatsz majd pici zengő vérvörös almákat, teliszórod az utcát biboros pelyhekkal s véres fokossal zúzod be ablakom! Úgy-e besívít majd hangod s rám támad, könyvek felett sápadóra: kevesebb tudományt, semmi öntudatot, sok-sok dicső mámort! Úgy-e lobogó vérű, acélos izmú karral emeled újbórral telt kupád — de mi az hol a koszorúd, hol a furulyád, s mért visz a rendőr, mi-ért vi-isz a ren-dő-ő-ör!?... —des —dor.

Eperjes új püspöke.

Az eperjesi görög szertartású róm. kath. egyházmegye székesegyházának tornyára tűzött nemzetiszínű lobogó e hó 21-ike óta hirdeti, hogy az egyházmegye trónusa már nem betöltetlen többé. A király dr. Novák Istvánt, a munkácsi egyházmegye fiatal áldozópapját ültette e magas egyházi méltóságba. Az egyházmegye nagyméltóságú püspökének, dr. Vályi Jánosnak örökébe egy fiatal, tetterős, világlátott, nagykézsűltésű pap lép.

Dr. Novák István, az új püspök 1879-ben született. Középkorú volt Ungvárott végzte. A theologiai tanulmányokat Esztergomban és Bécsben, ahol a theologia tudorává avatták. Két éven keresztül az ungvári papnevelő tanulmányi felügyelője volt. Ezen állását gróf Pálffy Mór nagykövet felkérésére hagyta el s a nagy szerepet vivő s állandóan Rómában élő főúri családnál nevelői tisztet vállalt.

A fiatal püspökre, ha elődje nagy művét akarja befejezni, nehéz, de magasztos feladatok várnak. Fiatal, munkabíró ereje, készsége, tudása azonban legkisebb kétséget sem hagynak bennünk arra nézve, hogy e feladatokat meg is fogja oldani.

Örömmel üdvözljük az új főpásztort városunkban, az ő székvárosában.

Mis Marcovill maga sem tudta, hogy került haza, csak arra emlékezett, hogy saját erejéből nem. Annyi derengett elméjében, amikor nagy nehezen — Eau de Cologne-nyal, aetherrel való hiábavaló kísérletezés után — lysoformmal sikerült életre kelteni, hogy valami rettentő fájdalom nyílt át a szívében, ott a szerkesztőség előszobájában. Amikor az ő foxiját, az állatok állatját hitványnak merete nevezni egy néger szolga, aki maga is félig állat, ha nem is fehérszőrű.

Pedig azóta olyasmi is történt vele, ami legádázabb álmaiban sem. Ugyanez a néger fiú fogta fel erős karjaival, mikor az ájulás érte ott a szerkesztőség előszobájában.

Negyedóra mulva valami deputációféle kereste a miss lakását, a felhőkarcoló maga-ságokban. Talán mondani is fölösleges, hogy annak élén a derék mr. Brook loholt, hatalmas ölében az állatok állatjával, a fehérszőrű egyetlen.

Azt az indulatrohamot, amely fásulni kezdő szívét ennél a megható jelenetnél az öröm virágaiba borította, már Miss Marcovillnál erősebb lelkű hajadon sem bírta volna ki... Vonaglott a boldogságtól a yankee szökeség és bizonytalan, de rhytmikus lendülettel ájult bele a főszerkesztő boa constrictori karjaiba.

Hogy eközben, az egymásbaomló indulatok ily plasztikusan megnyilvánulván, a még mindig Brook úr ölében szorongó foxterrier agyonnyomatott, bizonyára annak a hévnek tulajdonítható, amellyel mr. Brook agyán keresztül nyílt egy gondolat: «Fogjuk erősen ezt a parthiet, vele a hozományt, mert aki egy kutyáért 5000 dollár díjat tud kifizetni, annak szeméből millió sugárzik ki...»

Legalább három hétig nem látták az Evenings Paper szerkesztőségében mr. Brookot, a lap «agyát». Szinte csodával volt határos, hogy azalatt végsőt nem lehelt ez a panamák pillé-

Brühl Menyhért ünneplése. Szép ünneplésben volt része okt. 16-ikán Sárosvármegye új főesperesének, Brühl Menyhértnek, melyben Héthárs közönsége részesítette azon alkalomból, hogy Ófelsége Sárosvármegye főesperesévé nevezte ki. A nagyközönség díszközgyűlést tartott dr. Kádas Miklós főszolgabíró elnökletével, amelyből egy küldöttség kereste fel az ünneplést. Amint a főesperes a közgyűlésen megjelent, az elnök főszolgabíró lelkes szavakkal üdvözölte, megemlékezve érdemeiről, melyeket a nagyközönséggel szemben szerzett. Brühl Menyhért mélyen meghatva köszönte meg az ovációt. A közgyűlés végeztével Sikorszky Rudolf átadta neki Héthárs nagyközönség közönségének ajándékát, egy ezüst pálmát. Este 7 órakor 100-terítékű bankett volt, melyen megjelent nemcsak Héthárs, de az egész környék intelligenciája.

Gombos Ferenc, az Országos Evang. Keresztény Diákszövetség utazó-titkára városunkba érkezett és ma szombaton, október 25-ikén d. u. 5 órakor a Kollégium dísztermében előadást tart. Előadása tárgya «Van-e szükség vallásra?» című érdekes kérdésnek fejtegetése lesz. Az előadásra szívesen meghívja az akadémia hallgatóit.

Eötvös-ünnepély. Br. Eötvös Józsefnek, a nagy költőnek, regényírónak és államférfiúnak születése 100-ik évfordulóját nagyszabású ünnepellyel ünneplik meg Magyarország középiskolái tanárai és ifjúsága. Október 26-ikán Budapesten a városi Vigadóban országos ünnepélyt rendeznek, melyen résztvesz hazánknak csaknem minden főgimnáziuma tanár és tanuló képviselőivel. A helybeli kollégiumi főgimnázium tanári-karát dr. Wallentinyi Samu, ifjúságát két tanuló fogja képviselni a kegyeletos, szép ünnepélyen.

Orvosi hír. Dr. Sebők Jenő, a budapesti Szent Rókus-kórház dr. Goldzieher Vilmos egyet. tanár, udvari tanácsos vezetése alatt álló szemosztályának volt alorvosa, szemész, orvosi rendelését november 1-jén kezdi meg Szebeni-út 1. sz. (Singer-ház) alatt levő lakásán.

Házasság. Dite Károly eperjesi táncantató okt. 28-ikán d. e. 1/2 12 órakor vezeti oltárhoz az egri főszékesegyházban Pavlik Gizikét.

reire alapított vállalat, mr. Holk és a többiek bölcs vezetése alatt. Ezek máris tulajdonuknak tekintették a lapot, elég életbölcsességgel úgy okoskodván, hogy a derék főszerkesztő, bármilyen szíváfájdalmába kerül is a lelkével összenőtt laptól megválnia, mégis alighanem jobb helyet talált felesége millióinak befektetésére.

Annál nagyobb volt tehát a jeles társaság elámulása, mikor egy szép délelőttön mr. Brook szokott kopott ruhájában végtelen flegmával beállított a műhelybe és mintha semmi sem történt volna, hozzáfogott egy epével átitatandó vezércikk írásához.

A kollégák részben áhítattal, részben megütközéssel néztek reá, de nem merték előtte firtatni e visszatérés okát. Egynémelyikük most négyes jövőt jósolt a lapnak, természetesen mr. Brookné befizetendő milliói révén, mások inkább attól tartottak, hátha a jeles szerkesztőknél családi katasztrófa tört ki, s az asszonyka millióival elhagyta férjét.

Egyik kombináció sem vált be. Mint mindenütt, az igazság itt is a közepén maradt. Sem a milliók nem lettek a lapvállalatba fektetve, hiszen mi tudjuk, hogy nem léteztek, sem kivételesen nagy családi katasztrófa nem keserítette a Brook házaspár életét beragyogó állandó harcviologásokat.

Mindezen együttthatások végső következtéséül azonban egy hét mulva az Evenings Paper végleg beadta a kulcsot, a szerkesztőség tagjai pedig zavartalanul élhettek a zsákfordás nemes passziójának, amíg valami új revolverlap panamás pilléreit nem sikerült felállítaniuk.

A rossz nyelvek szerint a zsarnok mr. Book még azt sem akarta megengedni feleségének, hogy Pollynak, házasságuk megalapítójának márvány sírleleket állíttasson. Dr. Mauks Ernő,

Eljegyzések. *Halmos Márton*, a Héthársi Takarékpénztár r.-t. főkönyvelője eljegyezte *Róth Ignác* tőrőgyáros leányát, *Eugéniát*, Héthárson. (Minden külön értesítés helyett!)

Kaff Esztikét Egerből eljegyezte *Sauber Herman* Eperjesen.

A reformáció emlékűnepe. A felvilágosodás és lelki szabadság ünnepét az idén is a szokásos keretekben s a dicső ősök emlékéhez méltóan fogja megünnepelni okt. 31-ikén d. u. 6 órakor a Kollégium dísztermében az ev. Theol. Testület ifjúsága. Az ünnepély kiemelendőbb pontjai lesznek: *Farkas Győző* test. elnök ünnepi beszéde és *Brets Ilonka* úrleány szavalata, aki *Bíró László III. é.* theologusnak, lapunk belső munkatársának ez alkalomra írott «Gályarabok fohásza» című pályadíjat nyert költeményét fogja elszavalni. *Perényi Zsuzsika* úrleány pedig énekeivel fogja gyönyörködtetni a közönséget. Az ünnepély lefolyásáról és teljes műsoráról jövő számunkban fogunk megemlékezni. Az ünnepélyre az érdeklődőket ezúton is meghívja az ev. Theol. Testület ifjúsága.

Halálozások. *Mattysovszky Tamás* 48-as honvéd, az alapi Salamon Géza-féle birtokoknak öreg kormányzója, okt. 18-ikán, élete 80. évében Lőcsén meghalt. Temetése okt. 20-ikán ment végbe a legnagyobb részvét mellett. A temetésen megyénk intelligenciájából igen sokan vettek részt.

Ferdinó Róza élete 56. évében, hosszas szenvedés után okt. 21-ikén Eperjesen meghalt. Temetése nagy részvét mellett okt. 23-ikán ment végbe a róm. kath. egyház szertartásai szerint. Nagyszámú rokonsága gyászolja.

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi ág. h. ev. I. egyház tűzvészben elhamvadt oltárának újraépítése céljára *Thrór Lajos* úr, osztrák-magyar konzulátusi official, San-Francisco (Amerika) 25 koronát adományozott, melyért őszinte halás köszönetet mond *Vogel Béla*, pénztáros.

Szemorvos Eperjes, Fő-utca 130.

Az Első Eperjesi Szegény Gyermekek Felruházó Asztaltársaság ezúttal is felhívja mindazon itteni *szabó- és cipésziparosokat*, akik 40 szegény gyermek felruházásához szükséges 40 drb különböző színnű öltönynek és 40 pár cipőnek mértékszerű elkészítését egészben vagy részben magukra vállalják, hogy írásbeli ajánlataikat az asztaltársaság címére: Eperjes, Fő-u. 45. (Palkovits-vendéglő) november 16-ikáig benyújthatják.

Denikós (nikotinmentesített) dohányt, szivart és cigarettát, bel- és külföldi különlegességeket is Eperjesen *Földes Samu*, Fő-u. 78. árúsf.

A koll. főgimnáziumi ifjúság hangversenye. A koll. főgimn. ifjúsága nov. 15-ikén, szombaton este 8 órakor jótékony célú hangversenyt rendez a városi Vigadó nagytermében. A hangversenyt táncmulatság követi. A hangverseny rendkívül érdekesnek, kedvesnek ígérkezik. Az ifjúság nagy ambícióval, szeretettel készül az egyes pontokra. A hangverseny pontjai között szerepel a Zenekör, a Dalkör, lesz egy nyolckezes zongora- s hegedű-duett, dialóg, egy bájos gyermekszindarab stb. A hangverseny tiszta jövedelmét szegénysorsú tanulók felruházására fordítják. A rendezőség már előre is kéri a hölgyeket, hogy a hangversenyen és a táncmulatságon egyszerű ruhában jelenjenek meg. A jótékony célú hangversenyt melegen ajánljuk közönségünk figyelmébe.

Léglézáró vatta-hengerek 8, 10, 14, 20 fillérenyi áron méterenként kaphatók *Theisz Árminnál* Eperjesen, Fő-utca 36.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhája javára, a közönséghez intézett kérelmünk folytán e héten a következő adományok érkeztek be: *N. 6 kor., Hoffmann Cornél* és *Malvin úrnők*, *Matherny Gusztáv*, dr. *Rosenthal Adolf*, dr. *Weiss Jakabné* úrnő 5—5 kor., *Agoston Károly* 3 kor., özv. *Klein Jakabné* úrnő 2 kor. *Bohrandt Lajos* 3 zsák burgonya. A kegyes adományokat hálással köszöni az elnökség.

Női fodrászüzlet Eperjesen. Mme *Teréz* kozmetikai intézete és illatszerraktára október 20-ikán nyílik meg Rózsa-utca 2. sz. alatt.

Pénzüntézetek egyesülése. Még a múlt évben tárgyalások indultak meg a Bártfai Takarékpénztár és a Bártfai Hitelbank r.-t. igazgatóságai között, melyeknek célja az volt, hogy a Bártfai Takarékpénztárral, utóbbinak cége alatt egyesüljön. Most, hogy a Bártfai Takarékpénztár szorosabb üzleti viszonyba lép az Eperjesi Takarékpénztárral, a Bártfai Hitelbankkal folytatott tárgyalások is eredményre vezettek és ha a két intézetnek jövő hó második felében tartandó közgyűlései az igazgatósági javaslatokat elfogadják, úgy 1914. év január 1-jétől kezdve a két bártfai intézet üzlete egybeolvad s jelentékenyen megerősödvé fogja folytatni hivatását a bártfai piacon. A kibocsátandó új részvényekkel a Bártfai Takarékpénztár alaptőkéje 480.000 kor., tartalékjai pedig körülbelül 240.000 koronát fog kiteni és így összesen 720.000 kor. saját tőkével fog rendelkezni, ami az intézet megbízhatóságát erősen emeli. Természetesen a Bártfai Hitelbank egész vagyoni állapota beleolvad a Bártfai Takarékpénztárba. A Hitelbank összes hitelezőit, ideértve a betevőket, a Bártfai Takarékpénztár lesz hivatva kielégíteni. Az egyesülés a helyi piacnak is előnyére fog válni, mert a közel 3 millió betéttel rendelkező új intézet mindenestre olcsóbb pénzt nyújthat, mint egy kis intézet, főleg miután maga is kisebb kamatlábú visszleszámlálásra számíthat.

«Olympia»-fényjátékház szkecs-szinpadal Rózsa-utca 4. szám. Megnyílik ez év őszén!

Versenytárgyalás. A kisszebeni m. kir. gazdasági altisztképző irányú földművesiskola igazgatósága versenytárgyalási hirdetményt adott ki *élelmiszeri* vállalatának kiadására, mely november 15-ikén d. e. 9 órakor fog zárt írásbeli versenytárgyalás útján vállalatba adni. A részletes hirdetmény lapunk kiadóhivatalában megtekinthető.

Teaivókra nézve fontos! Minden tea-ismerőnek és mindazoknak, akik barátjai egy csésze zamatos, illatos teának, saját érdekében áll, hogy az United Kingdom Company London, angol királyi udvari szállítók, a walesi herceg, számtalan európai kapacitás, intézetek és több ezer szálloda szállítójának világhírű «U. K.»-jegyű teájával próbát tegyenek. Az United Kingdom Tea Company közvetlenül Indiában és Kinában eszközli vásárlásait és így módjában van válogatott finom minőségű teát szállítani. A keverékek a legnagyobb szaktudással és hozzáértéssel állítatnak össze, zamatos és illatos tekintetében a legkényesebb igényeket is kielégítik. Különlegességként ajánlja az United Kingdom Tea Company «Kingdom Melange»-keverékét. E világmárka főképviseelője *Kun Sándor*, Eperjes. Kívánságra készséggel küldenek ingyen és bérmentve ízelő-mintát.

A legjobb és a legolcsóbb a



SZULTÁN

BŐR ÉS DÚS LITHION FORRÁS

KIVÁLÓ VEGYŐSSZETÉTELŰ

1-litres palack 20 fillér. } :: 25 palacknál
1/2 " " 16 " } házhoz szállítva.

Megrendelhető a Szultán-forrásvállalatnál:
Eperjes, Fő-utca 71. sz.

Az elismert legjobb gyártmányú

CIPŐ, KALAP

és fehérmű :: kizárólag

GOLDBERGER

Telef. 181. :: HENRIK :: Telef. 181.
cipőkirálynál!

Jótállás minden egyes cipőért!

Nagyszerű, páratlan természetűség és nagyon gazdaságos. Dralle parfömje

Illusió a világítótoronyban

Egy atom elegendő!



Gyöngyvirág, róza, orgona, heliotrop, rezeda K. 4.—. Ibolya K. 5.—. Minden gyógyszerárban, drogériában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. GEORG DRALLE, BODENBACH a/E.

Wotan



Lámpa

A legjobb és a legtartósabb drótzálas lámpa. Huzott drótszállal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanszerelési üzletekben, villanytelepeken és a MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

Napközi Tanuló-Otthon. Városunk középfokú tanintézetében 30—35 olyan tanuló van, akik vidékről járnak be vasúton s minthogy délután is el vannak foglalva az iskolában, csak a késő délutáni vonattal térhetnek haza s így a déli órákat nem tudják hol eltölteni, gyakran dideregve, ázva ácsorognak, járnak-kelnek céltalanul. Ez a szomorú tény vezette a helybeli nőegyletek vezetőit arra a gondolatra, hogy e szegény tanulók sorsán segíteni kellene akként, hogy részükre egy Napközi Tanuló-Otthont kelene létesíteni, ahol a déli órákat meleg szobában, kellő felügyelet mellett tölthetnék el. Az eszme megvalósítása érdekében az előkészítőbizottság: dr. Propper József, Vogel Béla és dr. Wallentinyi Samu e hó 21-ikén értekezletet tartott. A bizottság megállapodott abban, hogy a Napközi Otthont a helybeli nőegyletek és a város támogatásával létesíti. A Napközi Otthon céljaira dr. Propper József készséggel átengedi Kossuth Lajos-utca 36-ik számú házának szép, világos utcai szobáját, gondoskodik a terem fűtéséről is. A tanulók felett egy tanuló fogja a felügyeletet gyakorolni. A szegényebborsú tanulók fizetes, meleg ebédet is kapnak. A szép eszme megpendítőt, megvalósítót a legmelegebben üdvözöljük, nemes törekvésükre áldást és sikert kívánunk!

Babajavítások olcsón és gyorsan eszközöltenek Theiss Armin gyermekjátékárú-kereskedésében Eperjesen, Fő-utca 36.

A Leányegyesület összejövele. Az Eperjesi Jótékony Leányegyesület összejövetelt tartott október 22-ikén, szerdán d. u. 6 órakor a koll. főgimn. ifjúsági termében. Az ügyek megbeszélése előtt Holénia Béláné elnök kedves meglepetést szerzett a tagoknak avval, hogy élvezetes előadásban ismertette egy német írónak, Wegener Györgynek «Egy nap a saját otthonomban» c. elbeszélését. Az írónak ugyanis kezébe került a diákkorából egy iskolai dolgozata, amelynek az volt a tárgya, hogy írja le, miképpen képzeleli el ötvenéves korának egy napját. Az író közli ezt a dolgozatot és utána leírja, hogy a valóságban hogyan folyik le otthonában férfikorának egy napja. Az ellentét, amely a gyermeki fantázia és a való élet leírása között megnyilvánult, derült hangulatot keltett a hallgatóságban, de értékes tanulságokkal is szolgált. Az előadás után megbeszéltek az idei szezonban tartandó háziesték programját. A Leányegyesület énekkara első óráját csütörtökön tartotta meg.

Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.

Felhasította a karját. Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság bejelentette a rendőrségen, hogy okt. 20-ikán Goga Jánosné nevezetű munkásnőjük súlyosan megsérült. Nevezett munkásnő favágással volt elfoglalva, s eközben a baltával balkarját véletlenségből felhasította.

Manikűr — férfiak részére október 20-ikától minden délután 1—3 óráig Mme Terés kozmetikai intézetében. Férfi-kiszolgálás!

A Tarcza partja, különösen a kálvária-úti hídtól lefelé, az ezidei árvíz folyamán — tudvalevőleg — rendkívül megrongálódott, minek folytán a part megerősítése sűrűn szükségessé vált. Erre a körülményre már régebben figyelmessé tettük az érdekelteket, t. i. a magántulajdonosokat, valamint Eperjes város tanácsát. Most, hogy ősszel a vízállás igen csekély lett, tényleg megindult a parterősítés. Csakhogy amit a magántulajdonosok maguktól csinálnak, avval nem lehet a partot megmenteni, mert a három és fél méteres meredek partot nem lehet a földből alig egy méternyire kiemelkedő karvastagságú cölöpökkel megtámasztani s a további pusztulástól megóvni. Ezt csak a part magasságáig kiemelkedő cölöpökkel, de legtartósabban és legbiztosabban kőfallal lehetne elérni. A dolog rendkívül sűrűs, mert ha a veszélyeztetett partot rövid időn belül meg nem erősítik, még pedig az egész magasságban, akkor rövidesen összedül, azután pedig új partot fog kelleni csinálni, ami sokszor annyiba fog kerülni, mint amennyiért a meglévő meg lehetne menteni. A parttulajdonosokat e munkában nem lehet magukra hagyni, mert a Tarcza partján levő út a városi lakosság közös érdeke, amelyért a városnak is kell áldozatot hozni.

Jó éjszakát szerezhet magának mindenki, ha a hálószobáit a «Löcherer Cimexin»-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a «Löcherer Cimexin» nemcsak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb- és hangyáktól is; a molykártól pedig a szőrmeruhákat teljesen megóvja. Beszerezhető: Pálesch Á. drogeriájában, Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszerésznél, Bártfán.

Talált kabát. Maslyár Bertalan főgimn. tanuló okt. 21-ikén a helybeli gyakorlótéren egy szürke férfi-kabátot talált, amely M. B. monogrammal volt ellátva és egyik zsebében egy pár barna keztyű volt.

Betörték Mayer korcsmájába. Kellemtelen meglepetésre ébredt október 20-ikán reggel Mayer Lajos helybeli korcsmáros. Üzletnyitása után észrevette, hogy az éjjel vendégek és pedig igen kellemetlen vendégek jártak nála. A vendégek nagymennyiségű italt fogyasztottak, a csehülket azonban nem fizették ki, sőt még a pénztárt is megdézsmálták eltávozásuk alkalmával. A tetteseket eddig még nem sikerült kézrekeríteni.

Lopások Sebeskellemesen. Okt. 13-ikán éjjel Sebeskellemes községben Grósz Ignác ottani lakos lakásának ablakait bezúrták, majd behatoltak a lakásba s ott kisebb lopásokat követtek el. A csendőrségnek csakhamar sikerült a tettest kézrekeríteni Fedák Károly ottani lakos személyében, akit a kir. járásbírósnál feljelentettek. Ugyancsak lopást követtek el ezen községben október 15-ikén is, amikor is behatoltak Klein Sámuel ünnepi sátrába s onnan különféle házi-eszközöket 10 kor. 80 fill. értékben elloptak. A csendőrség megindította a nyomozást és kiderítette, hogy a lopást Damankos János követte el két társával. Feljelentették őket.

Kabátot lopott. Panasszal állított be a minap a rendőrségre Katz Jakab női-szabó. Elpanaszolta, hogy üzletéből elloptak egy egészen új női-kabátot. A lopással Csanda Mária varróleányt vádolta, aki időközben Eperjesről megszökött. Kassán elfogták s a lopott kabátot a rendőrkapitányi hivatalban át is adta. A kir. járásbírósnál a feljelentést megtették ellene.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Steckenpferd liliumtejszappan

Bergmann & Co. Tetschen a/E. gyárából elérhetetlen hatású szeplok eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann «Manera»-liliumkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.



SIROLIN „ROCHE“-t használjunk légzőszerveink védelmére

Mi a Sirolin „Roche“?

A Sirolin «Roche» oly gyógyszer, amely tudományos alapon jól emészthető, nem irritáló hatású, nem károsítja az emésztőrendszert, nem károsítja a veséket, nem károsítja a májat, nem károsítja a szívet, nem károsítja a tüdőt, nem károsítja a nyálkahártyát, nem károsítja a bőrt, nem károsítja a szemeket, nem károsítja a füllejt, nem károsítja a fogakat, nem károsítja a haját, nem károsítja a körmöket, nem károsítja a csontokat, nem károsítja a izmokat, nem károsítja a idegrendszert, nem károsítja a érzékszerveket, nem károsítja a szellemi képességeket, nem károsítja a testi erősséget, nem károsítja a életvidékeskedést, nem károsítja a életörömet, nem károsítja a életkedvet, nem károsítja a életreményt, nem károsítja a életbiztonságot, nem károsítja a életörömet, nem károsítja a életkedvet, nem károsítja a életreményt, nem károsítja a életbiztonságot.

Ki használja a Sirolin „Roche“-t?

Mindenki mint óvatossági kurát a légzőszervek megbetegedése ellen. Köhögések és olyanok, akik krónikus tüdőhurutban szenvednek. Tüdőhajások és asztmatikusok megkönnyebbülésül és étvágygerjesztésül. Influenzások javulás és erősödés céljából. Skrofulások, mirigydaganatos gyermekek szem- és orrhurutosok, hörgőhurutosok alkalommal használhatják.

Mi a Sirolin „Roche“ hatása?

A Sirolin «Roche» megrövidíti a gyógyulást elősegíti a váladékeltávolítást, megszüntet köhögésséget, éjjeli izadást és láz, a légzőszerveknek ellenálló erőt ad. Fenti tulajdonságai folytán óvatossági kurákra predestinálva. A Sirolin «Roche» elősegíti az emésztést és ezzel javítja az erőállapotot, gyarapítja a testsúlyt és a jó közérzést.

A gyógytárban határozottan Sirolin „Roche“-t kérjünk és gondunk legyen arra, hogy házigyógytárunkból sohasem hiányozzék egy üveg Sirolin „Roche“.



Öngyilkos akart lenni. Teljesen rabja volt az alkoholnak *Szamszely* Antal csizmadiaiparos. Nap-nap mellett folyton részegen jött haza a kocsmából és odahaza rendszeren garázdálkodni kezdett. Így történt ez okt. hó 21-ikén is, amikor aztán hazatérve egy konyhakést vett elő és öngyilkossági szándékából a hónaljába szúrta. Azonban szerencsétlenség történt vele, mert ő minden nagyobb baj nélkül életben maradt s így tovább folytathatja átkos szenvedélyét, a pálinkaivást.

Vételkötelezettség nélkül megállítható legújabb *gramophone-lemezek* nagy választékban, gyári áron kaphatók *Theiss* Ármán hangszerüzletében Eperjesen, Fő-utca 36. szám alatt.

Tüzeset Sárosbujákon. Október 17-ikén Sárosbuják községben Gottmann Mihály ottani lakos szalmája cséplés alkalmával meggyuladt. A tűz úgy keletkezett, hogy a szalmakazal körül gyermekek játszottak s közben gyufát gyújtogattak, amitől aztán a kazal lángalobbant. A tűz teljesen elhamvasztotta az ott felhalmozott összes gabonaneműt. A kár mintegy 5550 koronára rúg, melynek jórésze biztosítás folytán megtérül.

Tilos a sok podgyász. A m. kir. államvasutak igazgatósága felhívja az utazóközönség figyelmét arra a körülményre, hogy a személykocsikba a törvényerejű vasúti üzletszabályzat 28. §-a értelmében csak annyi kézipodgyászt szabad bevinnie, amennyi a saját ülőhelye felett és alatt elhelyezhető. Az ülőhelyeken, de különösen a kocsik folyosóján podgyászt elhelyezni tilos. E tilalmak valamennyi kocsiosztályra nézve egyaránt fennállanak és a személyvonat III. oszt. utasaira nézve csak annyiban tétetik kivétel, hogy ezek szerszámokat, tarisznyákat, zsakokban és átalvetőkben hordott terheket s hasonló oly tárgyakat is vihetnek magukkal, melyeket a gyalogjárók magukkal szoktak hordani.

Az ipartestületek reformja. A kereskedelemügyi minisztériumban az ipartestületek reformjával foglalkoznak, különösen az ipartestületek pénzkézelését akarják szabályozni. A kereskedelemügyi miniszter e tárgyban szaktanácsot hív össze és tekintettel arra, hogy az ipartörvény előkészítése még mindig kezdetleges stádiumban van, az ipartestületek reformja meg fogja előzni az ipartörvény módosításáról szóló javaslatot.

SZINHÁZ.

Az elmúlt színházi hét újdonságok bemutatója volt; négy olyan darabbal volt alkalmunk megismerkedni, amelyek nem régen jártak be diadalmasan a főváros színpadait. A premièrek közül elsőnek említjük meg a «Sztrájkol a gólya» előadását, amely még a múlt héten szombaton (okt. 18-ikán) zajlott le. A darabot Hans Kottov írta, magyar nyelvre pedig Heltai Jenő ültette át. Amolyan «modern» darab. Éppen ezért hatott is, hiszen zsúfolt ház nézte végig. A darabban igen ügyesen játszott *Réthely*, aki Péter szerepét kreálta, azután sok tapsot arattak még *Lugosi* és *Tarnai Lidia*. *Kürthy* Böske ügyesen jeleskedett ma is. *Perényinek* is jó napja volt. Nem mellőzhetjük egy eddig még igen keveset hallott, de különben igen tehetséges színésznek, *Heltai* Andornak a sikereit, aki ma este Dickson szerepében nyújtott helyes alakítást.

Vasárnap (okt. 19-ikén) d. u. félhelyárral a «Kis gróf»-ot adták, még mindig telt ház előtt, este pedig Guthy és Barna jó öreg operettejének, a «Mádi zsidó»-nak kedves jelenetei elevenedtek fel előttünk ismét. Sok sikere volt *Ligetinek*, *Kürthy* Böskeének és *Lugosinak*.

Hétfőn (okt. 20-ikán) a «Cigányprimás»-t ismételték meg, még mindig nagyszámú közönség jelenlétében.

Kedden (okt. 21-ikén) Paul Bourget nagyhatalmú színművében, a «Barrikád»-ban volt alkal-

munk gyönyörködni. A darab egyike a legértelmesebb színműveknek. Szerzője merész kézzel dolgozta fel a ma annyira aktuális szociális kérdést, szembeállítva egymással a munkaadót és munkásokat, s bevégezi darabját a munkások legyőzésével. *Zikó* Lujza szerepében nyújtott élvezhető, a közönség sokat tapsolt neki. *Réthely* és *Szerdahelyi* jól oldották meg feladatukat, *Lugosi* a nem neki való szerepkörben is igyekezett magát feltalálni, úgyszintén *Gömöri* is.

Szerdán (okt. 22-ikén) Fall Leó operettejének, a «Szirén»-nek melódái csendültek fülünkbe. Maga a librettó túlságosan szármalmas. Kopottas mese, üres szellemtelenségek, elnyűtt kiszólások, ennyi, amit róla mondhatunk. A darab zenéje tagadhatatlanul szép és megkapó. S hogy a darabnak volt is sikere, az kizárólag csak a zeneszerző érdeme. Színészeink minden lehető elkövettek, csakhogy biztosítsák a darab sikerét. Ez némileg sikerült is nekik. Különös elismeréssel kell megemlékeznünk *Kürthy* Böskeéről és *Mészáros* Arankáról, akik ma este igen sikerült játékot mutattak. Ugyancsak dicséretet érdemel *Réthely* is, aki Ravailles Armand marquis szerepében nyújtott pompás és minden tekintetben kifogástalan játékot. Órála különben mindig csak elismeréssel szólhatunk. Jók voltak még *Gömöri*, *Lugosi* Jenő, *Perényi* Sári és *Ligeti* Lajos.

Csütörtökön (okt. 23-ikán) Lehár kitűnő operettejét, «Évá»-t láttuk ismét igen sikerült előadásban. *Kellen* Rózsit tisztelők szép és élvezetes játékáért egy díszes babérkoszorúval lepték meg. *Kürthy* Böskeének szintén szép sikerei voltak. A darab többi szereplőiről, u. m. *Réthelyről*, *Gömöriről* és *Lugosiról* szintén csak elismeréssel szólhatunk.

Pénteken (okt. 24-ikén) «Az éjjeli ügyvéd»-et ismételték meg, a már jólismert szereposztásban.

Szombaton (okt. 25-ikén) a «Samuka» című operette-ujdonság került színre, melynek előadásáról a jövő számunkban fogunk megemlékezni.

A jövő hét műsora: *Vasárnap* d. u. mérs. helyárral: «Leányvásár», op., este: «Sztrájkol

a gólya», op. — *Hétfőn*, mérs. helyárral: «Lakajok», vígj. — *Kedden*: «Nagy diákok», színmű. — *Szerdán*: «Mozikirály», op.-ujd. — *Csütörtökön*: «Mozikirály», op. — *Pénteken*, mérs. helyárral: «Mádi zsidó», énekes életkép. — *Szombaton* d. u. mérs. helyárral: «Az éjjeli ügyvéd», este: «Molnár és gyermeke», dráma.

Csak azoknak a cigarettázóknak

a kik egészségükre való tekintetből nem sajnálnak naponta 1-2 fillért többet kiadni:

Clubspecialité

120 lap 20 fillér

70 " 12 "

Adobos (100) hüvely 70 "

Orvosi tanácsra a hüvelyek és lapocskák bronx- és szívinfomás valamint zsiradék/igynézett Ambrás nélkül vannak, de minden lapocskában is hüvelyben benne van viznyomással a végyés és a gyáros aláírása „Modiano”

Kapható minden jobb tőzsdében.

TANÜGY.

Hatósági zár alá vett iskola. A zsebfalvai róm. kath. el. iskolaépület közveszélyes és egészségtelen volta miatt hatósági zár alá vétetett.

Iskolafejlesztés. Az eperjesi orth. izraelita hitközség elemi iskoláját az ötödik tanítói állással fejlesztette s az állásra egyhangulag Rausnitz Mór eddig a talmud-tóra iskolánál működő s kitűnő oklevéllel bíró tanfőt választotta meg.



kisérleljék meg borotválkozás után az arcot

Dr. Dralle

Malattine-jával

bedörzsölni. — Meg lesznek lepődve annak jótékony hatásától. — Azonnal pótolja az elvont bőrsírt. — A bőr nem feszül és nem ég, sőt kellemesen hűs, bársonyos puhává és simává lesz. — Azonfelül a bőr az időjárás befolyásával szemben is ellenállóvá válik. — Felülmulhatlan bőrkonzerváló szer orvosok, vegyészek stb. részére, kiknek gyakran kell kezeiket szublimálttal, vagy más erős oldattal mosni.

1 tubus K. — 70 és 1.20. Kapható minden gyógyszertárban, drogueriában, illatszer- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Bodenbach a/E.

Iskola miatt. A orvos javas bezáratta a betegség m Ideigle okt.-ü. mint polgári leán sen nyugdíj nyugdíjat



Felelős szerk. Dvortsák C

A vállalat létesített «U mennyezetén kikutatható resztelések Ezzel sára és a kijelentjük, kadt, hanem túlterhelés o tonság oké Ezen új pedig kijele követelmény 10-szeres bi Minden sek érdeké lanság. Eperjes, Kiváló tisztel

■ Nag Szives ért hogy fér női- és ŐSZI megérkez ... nyo Párisi ■■■■■

mérs. helyárrakkal: «Nagy diákok», «Nagy király», op.-ujd. — Pentezen, mérs. énekes életkép. — «Az éjjeli gyermeke», dráma.

nak a... oknak... aló tekintetből... 1-2 fillérrel... alite... 20 fillér... 20... a a hüvelyk... és színyomás... ügynevezett... de minden... benne... viajegy... Modiano... b tőzsdében.

GY. t iskola. A zsebe... let közveszélyes és... sági zár alá vétettet. Eperjesi orth. izraelita... ötödik tanítói állás... gyhangulag Rausnitz... iskolánál működő s... választotta meg.

Iskolabezárás járványos betegség miatt. A vármegye alispánja a vm. tiszt főorvos javaslatára a malczói g. kath. el. iskolát bezárta a gyermekek között fellépett kanyaróbetegség miatt.

Ideiglenes nyugdíjazás. A vall.- és közokt.-ü. miniszter Várkony Szerén eperjesi ág. h. ev. polgári leányiskolai tanítónőt egy évre ideiglenesen nyugdíjazta és részére ezen évre 800 kor. nyugdíjat engedélyezett.



Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos: Dvortsák Győző. Kósch Árpád cég.

NYILTTÉR. Nyilatkozat.

A vállalatunkat képező pénzügyi palotában létesített «*Urania*» városi mozgószínház vasbetonmennyezetéről a közönség körében, könnyen kikutatható forrásokból eredő tendenciózus híresztelések keltek szárnyra.

Ezekkel szemben, a közönség megnyugtatósára és a hírforrások elhallgattatására ezennel kijelentjük, hogy a mennyezet soha le nem szakadt, hanem, mert még nyers állapotában való túlterhelés okozta néhány repedést mutatott, *biztonság okáért* lebontott és újból elkészített.

Ezen újonnan készült mennyezetre nézve pedig kijelenthetjük, hogy az *minden statikai követelménynek megfelel s a rajta levő terhelést 10-szeres biztonsággal hordja.*

Minden ezzel ellenkező híresztelés csak egyesek érdekében keletkezett tendenciózus valótlanság.

Eperjes, 1913. október 23.
Kiváló tisztelettel: *Lizits és Poloczek s. k.*, építész, építési vállalkozó.

■ Nagy alkalmi vétel! ■
Szives értésére adjuk a n.é. közönségnek, hogy **férfi-, fiúöltöny-, valamint női- és leányfelöltők**ből álló **őszi divatujdonságaink** megérkeztek és nagy választékban, jutányos árakon vásárolhatók a **■ Párisi Ruha Nagy-Áruházban ■**
■■■■■■■■■■ Eperjes. ■■■■■■■■■■

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál
a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás
SALVATOR
Különösen sikeresen használják.
Kiváló évszer a **vörhenynél** (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Allandó összetételű.
Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, házi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.
Elsőrangú gyógyvíz és diéteikus ital.
Eladási árak Eperjesen:
1/2 literes palack 32 fillér.
3/4 „ „ „ 40 „
1 „ „ „ 48 „
Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:
1/2 literes palack 6 fillér
3/4 „ „ „ 7 „
1 „ „ „ 9 „
Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közli, hogy a dr. Ónody Béla ügyvéd által képviselt Amrich Sándor végrehajtónak *Schwarz Sámuel* végrehajtást szenvedő elleni 67 kor. 30 fill. tőkekövetelés s jár., továbbá a csatlakozottnak kimondott Glück Sámuel kassai kereskedő végrehajtónak 76 kor. 83 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbíróház területén lévő és Sárosófalú községben fekvő:

a sárosófalú 64 sz. tjkvben A. kereszt 3. sor, 30/a. hr., 7. öi. sz. alatt foglalt korcsmának B. 6. szerint Schwarz Sámuel nevében álló 1/3-rész jutalékára 1200 korona kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi december hó 30-ik napján d. e. 11 órakor Sárosófalú községében megrendelt nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 120 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. október 15. napján.

Ij. Farkas s. k., ö. m. k. f. tvsz. jegyző.
A kiadmány hitelül: *Klein Béla*, kir. t. tkvvezető.

■ Kiadó lakás. ■

4-5 szoba, fürdő- és cselédszoba, kert, vízvezeték, villanyvilágítás, azonnal kiadó Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. sz. a.

„U.K.” TEÁK
VILÁGHIRŰEK!
Főraktár Kun Sándornál, Eperjes.

1414-1913. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálti kir. járásbíróház mint telekkönyvi hatóság közli, hogy dr. Geiger Henrik girálti ügyvéd által képviselt Reich Béni tapolyhanusfalvai lakos végrehajtónak Szabó Mikuskó János tapolyhanusfalvai lakos végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében 22 kor. 51 fill. tőkekövetelés és járulékaiknak kielégítése végett az eperjesi kir. törvényszék a girálti kir. járásbíróház területén lévő Tapolyhanusfalva községben fekvő, a tapolyhanusfalvai 364 számú tjkvben A. 2-4. sorsz., 372., 516., 646 hrsz. alatt foglalt s B. 4. Szabó Mikuskó János nevében álló ingatlan jutalékára 1067 kor. kiküldési árban elrendelte.

Az árverés megtartására határnapul 1913. évi november hó 6-ik napjának d. u. 3 óráját Tapolyhanusfalva községéhez tűzi ki amikor a fentebb megjelölt ingatlan a kiküldési ár kétharmadán alul eladatni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 106 korona 70 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni Az a vevő, aki az árverésen legelőbbet ígér, mielőtt az ingatlan leüttenék, köteles az általa ígért ár 10%-át, melybe a bánatpénz is betudatik, a kiküldött kezéhez letenni.

Kelt Girálton, a kir. járásbíróház mint tkvi hatóságnál 1913. augusztus hó 29-ikén.

Gömmérth s. k., kir. aljárásbíró.
A kiadmány hitelül: *Füszly*, kir. tkvvezető.

Köztudomású, hogy a **Pály Testvérek-féle „Medicinal Cognac”** a legjobb, mert **üdít, gyógyít, erősít!**

HORVÁTH LAJOS VÍVÓTERME
KASSA, FÜTCA 90. SZ.
Lovagias ügyek elintézésére az ország egyik legkényelmesebb vívóterme. **Sürgöncyim: Horváth vívómester, Kassa.**

TELEFON JEGYZÉK
KÖSCH-ÁRPÁD
KÖNYVNYOMDAL MŰINTÉZET
PÁPIRÜZLETENEK-KIADÁSA
EPERJES ARÁ 4 KOR
MINDIG ÁRRA
MINDIG VESZ
MINDIG ENNEK

FONTOS ÉRTESETÉS!
Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy illatszert- és háztartási üzletünk - a folytonosan emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása céljából - kénytelenek voltunk tetemesen megnagyobbítva áthelyezni:
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá, ahol ezentúl mindennemű szakmánkba vágó igényeket továbbra is a legkifogástalanabbul elégítünk ki.
FIGYELEM!
Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevőközönségünk becses pártfogásával minden tekintetben valóra váltotta, amit mi viszont méltóképen honorálmi akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónapban egy **ingyen bevásárlási napot rendezünk.**
Mint hogy ezen **ingyen nap** feltételeit itt részletezni helyszűke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre vonatkozó részletes körlevelünket kérni, melyet a most megjelent 24-oldalas illatszert- és háztartási értesítőnkkel együtt kívánatra bárhová **ingyen s bérmentve megküldünk.** - Címünk: **Parfumerie „HEZ”** illatszertár és háztartási cikkek szaküzlete Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.

ÉRTESÍTÉS. Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy sikerült a Felsőmagyarországon legjobb hírnévnek örvendő **WEISZ TERÉZ** miskolczi **gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár** képviselőjét elnyernem, miáltal azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés terén a *legkényesebb igényeket* is kielégíthetem, *szép munka, jutányos árak, gyors és pontos kiszolgálás* által; miért is bátorodom b. megbízásait kérni. **virágüzletemet** is a n. é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű pártfogását kéri **JAHODA ANTONIA** kiváló tisztelettel **Eperjes, Főutca 22.**

Kereset minden helységben, saját otthonában. Könnyű harisnyakötési munka. — Prospektus ingyen.
Karl Wolf, Wien, VII., Mariahilferstrasse 82.

Compagnie Generale Transatlantique **francia hajóvonal** rendes közvetlen gyorshajójáratok **HAVRE-NEW-YORK** és **KANADÁBAN** Basel (Svájc) és Párison át. Iroda: Budapest, VII., Baross-tér 15. Telefon: József 14—97.

Nincs többé piszkos kéz!



RENOFIN

eredeti svéd **tisztítószer piszkos kezeknek.**

Óriási doboz 50 fill., eredeti doboz 30 fillér.

Eperjesen kapható: **Kun Sándor** fűszerkereskedésében, **Staub Jakab** kereskedésében, **Tauth Viktor** vaskereskedésében.

Milliók használják

Köhögés

rekedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és hőkhurut ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert. Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.

Kapható Eperjesen: **Molitorisz István** és **Korn Vilmos** gyógyszerárában és **Pálesch Árpád** drogériájában.

Meghívó.

A Szinyei Mezőgazdák Szesztermelő Szövetkezetének tagjai az 1913. november 8-ikán d. u. 3 órakor Szinye községben, a szeszfőzde épületében tartandó **közgyűlésre**

tisztelettel meghívotnak.

Tárgyak:

1. Az alapszabályok 29. §-a második bekezdésének módosítása.
2. Jelentés a múlt gazdasági évben tapasztalatról.

Az igazgatóság nevében:
id. Szinyei Merse József, elnök.

Üzlethelyiség!

A Kollégium nyugati oldalán **:: kétnyilású :: üzlethelyiség azonnal bérbeadó.**

Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár. 3999. szám. **Hirdetmény.**

Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár nevében közhírré tesszük, hogy **a pénztár hivatalos helyiségét** f. évi november hó 12-ikétől Eperjesen, **Kovács-utca 1. sz.** (Fő-utca sarok) alá **helyezzük át.**

A költözködés miatt a *pénztár* f. évi november 11-ikén d. e. 10 órától november 12-ikén d. e. 10 óráig zárva lesz.

Az *orvosi rendelő* f. évi november 11-ikén d. e. 9 órától november 13-ikán d. e. 7 óráig lesz zárva, és ezen idő alatt:

dr. Baumöhl Zsigmond főorvos Fő-utca 101. sz.,
dr. Gallotsik Sándor orvos 71. sz.,
dr. Földi Manó 65. sz.

lakásán fog rendelni.

A hivatalos órák felek részére ezután hétköznapokon d. e. 8 órától déli 12 óráig tartanak. Vasár- és ünnepnapokon csak be- és kijelentések eszközésére d. e. 9—11 óráig.

A központi rendelőben a rendelés hétköznapokon d. e. 7-től 9 óráig, d. e. 1/2 12 órától d. u. 2 óráig tart. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 7—8-ig és 10—11 óráig.

Kettős ünnepnapok első napjain úgy a hivatal, mint a rendelő zárva van.

Eperjes, 1913. október hó 14.

Sziklai Henrik s. k., elnök. Schreiber Ignác s. k., igazgató.

Sürgős figyelmeztetés!

Ha illatszer, pipereszappan, kozmetikai, arc- és kézapolási, háztartási, hajápolási és általában mindenféle, a kozmetikába vágó cikkeit a legjobbat olcsóbban a legolcsóbbnál akarja beszerezni, úgy kérje a harmadik kiadásban most megjelent Illatszer és Háztartási Értesítőnköt, melyet ingyen és bérmentve küld:

«HEZ» illatszer- és háztartási cikkei szakküldete nagyban és kicsinyben Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz.

UNIVERSAL TABLETTA (fejfájás ellen).

Készíti: **GYARMATI EMIL** városi gyógy-szertára **BAJA.**

Hatásában felülmúlja az aspirin-tablettákat, minthogy egyúttal enyhe hasajtó a salicyl-készítmények gyógyértékével. Nem befolyásolja a szív működést.

— Felülmúlja a külföldi hasonló készítményeket. —



Kiváló szer meghűlési betegségek, influenza, nátha, zsába, csúzos és hurutos betegségek ellen. Azonnal fájdalomcsillapító fej-, fog- és fül-fájásnál, kitérően bevált ischias, rheuma és szaggatásoknál.

Olcsóbb az eddigi külföldi készítményeknél, egy 20 tablettát tartalmazó üvegcső csak 1 K. Kapható az egyedüli készítőnél: **GYARMATI EMIL** városi gyógyszerárában Baján.

Árverési hirdetmény.

AZ EPERJESI BANKEGYLET részéről közhírré tétetik, miszerint a nála elzálogosított és f. évi június hó 30-ig bezárolag lejárt ékszer-, értékpapir- és egyéb tárgyakból álló kézizálogok **1913. évi november hó 10-ikén** reggeli 9 órakor az intézet helyiségében, az alapszabályok értelmében tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatni fognak. Ezen zálogok az árverés napjáig az illető felek által rendezhetők. Rendezések az árverés napján el nem fogadtnak.

Eperjes, 1913. szeptember 10. :: **Az Eperjesi Bankegylet igazgatósága**

1913. o

12	10
1 17	11
2 53	1
3 04	2
6 30 r	8

9 30 e | 5

1 54 |

3 15 | 8

4 15 | 8

5 50 r | 9

10 55 e

1 46 e

2 56 e

5 24 r

7 20 r

8525—1913

Árver

Az epo ság közhir hajtatonak elleni 448 kozott vég országi Al Mihályné s czégek vé szék, az ep

1. a l

1/8-ad külte 207., 225., 409., 444., 130. hr. sz. álló 1/8-ad

2. a la

1/8-ad külte 201., 217/b, 410., 428., 130. hr. sz. álló 1/4-ed árverést el az 1913. év Lapispatak résen a V

Árver 30 fillért, óvadékkép tenni, s a l szíteni.

Kir. tö 1913. októ

A kiadmán

elszakitha óvszer 1 50 fillér, dése mel „HEZ”,

E

Eperje 4 ly ú ba Tuda megyei

Magy. kir. államvasutak téli menetrendje.

= Oda =				Eperjes—Kassa—Miskolcz—Budapest és vissza.				= Vissza =											
12	10 ⁰⁰ é	8 ⁰⁴ e	3 ²⁵ du	12 ⁰⁴ du	10 ⁴⁸ de	7 ⁵² r	4 ³¹ r	ind. Eperjes	érk.	12 ⁵⁹ de	5 ²⁶ du	7 ⁵⁴ e	11 ⁴⁵ e	6 ⁰³ r	4 ³⁰ r	7 ⁴⁰ r	11 ⁵⁴		
1	17	11 ⁴²	9 ²⁶	5 ²⁵	1 ²⁰	12 ²⁶ du	8 ⁵⁷	ind. Kassa	érk.	12 ⁰²	2 ⁵⁰	6 ⁵¹	9 ¹⁹	4 ¹³	3 ²³	6 ³⁸	9 ¹³ de		
2	53	1 ⁵²	12 ⁰⁹	6 ⁵⁸	2 ⁵⁹	3 ⁰⁹	10 ³⁰	érk. Miskolcz	ind.	10 ³¹	1 ⁰³	5 ¹²	6 ⁴²	1 ³⁴	1 ⁴⁸	3 ⁵⁴	6 ³⁵		
3	04	2 ²⁵	12 ⁵⁷	7 ⁰⁸	3 ⁰⁶	3 ³⁷	10 ⁴⁰	ind. Miskolcz	érk.	10 ²⁰	12 ⁵⁶	4 ⁵⁵	5 ⁴⁶	1 ¹⁴	1 ³⁹	3 ¹²	5 ⁵⁴ r		
6	30	8 ¹⁵ r	6 ⁵⁰ r	10 ⁴⁵ e	6 ²⁵ e	8 ⁵⁰ e	2 ²⁰ du	érk. Budapest	ind.	6 ⁴⁵ r	9 ³⁵ de	1 ²⁰ du	2 ⁰⁰ du	8 ⁰⁰ e	10 ⁰⁰ e	10 ²⁶ e	11 ³⁵ e		
				dec. 15-től febr. 28-ig								dec. 15-től febr. 28-ig							
= Oda =				Eperjes—Kassa—S.-A.-Újhely és vissza.				= Vissza =											
		3 ²⁵ du	10 ⁴⁸ de	7 ⁵² r	12 ⁰¹ é	ind. Eperjes	érk.	7 ⁴⁰ r	11 ⁵⁴ de	5 ²⁶ du	7 ⁵⁴ e	11 ⁴⁵ e							
		4 ²⁰	11 ⁴⁵	8 ⁵⁰	1 ⁰⁵	érk. Kassa	ind.	6 ⁴⁸	10 ⁵⁰	4 ²⁸	7 ⁰⁵	10 ⁵¹							
		6 ⁰⁵ e	12 ¹³ du	10 ⁰¹ de	4 ⁵⁶ r	ind. Kassa	érk.	6 ⁰⁹ r	10 ⁰⁰ de	3 ²⁴	6 ⁵⁸	10 ³⁷							
		7 ⁵⁷ e	1 ³⁸	11 ³²	6 ³²	érk. Legenyealsómihályi	érk.	3 ¹⁷	8 ⁰²	1 ⁴⁴	5 ¹⁵	8 ⁵⁸							
		8 ³³ e	2 ⁰⁶ du	12 ⁰⁰ d	7 ⁰² r	érk. S.-A.-Újhely	ind.	2 ⁴⁰ é	7 ²⁵ r	1 ¹⁶ du	4 ⁴⁶ du	8 ³⁰ e							
= Oda =				Budapest—Galánta—Pozsony—Marchegg—Wien és vissza.				= Vissza =											
9	30	5 ¹⁵ du	2 ³⁰ du	2 ⁰⁰ du	12 ⁰⁰ d	9 ¹⁵ r	7 ⁵⁵ r	7 ⁰⁵ r	6 ⁵⁰ r	ind. Budapest	érk.	2 ⁰⁰ du	6 ¹⁰ du	10 ³⁵ e	6 ⁴⁰ e	7 ¹⁰ e	9 ⁰⁵ e	11 ⁰⁵ é	8 ¹⁰ r
1	54	—	4 ⁴⁷	—	4 ⁰⁸	1 ⁴⁹	10 ¹¹	9 ⁵⁴	9 ⁰³	érk. Galánta	érk.	11 ³²	1 ¹⁸	5 ³⁰	—	—	6 ⁴⁶	8 ⁴⁷	2 ⁴⁶
3	15	8 ¹¹	5 ²⁷	4 ⁵⁷	6 ¹² e	3 ⁰⁴	10 ⁵¹	10 ⁵¹	9 ⁴⁵	érk. Pozsony	érk.	10 ⁴⁵	11 ⁵²	3 ⁵⁸	3 ²⁹	4 ⁰⁸	6 ⁰³	8 ⁰⁴	1 ²⁰
4	15	8 ³⁷	5 ⁵³	5 ²³	7 ¹⁰ e	4 ⁰⁰	11 ¹⁸	11 ¹⁸	10 ¹²	érk. Marchegg	érk.	9 ⁴⁵	10 ⁴¹	2 ⁴²	2 ⁵⁷	3 ⁴²	5 ³⁷	7 ³⁸	12 ¹⁰
5	50	9 ³⁵ e	6 ⁵⁵ e	6 ²⁰ e	8 ⁴⁵ e	5 ⁴⁰ du	12 ¹⁴ du	12 ¹⁴ du	11 ⁰⁴ de	érk. Wien	ind.	9 ²⁵ r	9 ³² r	1 ³⁰ du	2 ¹⁰ du	2 ⁵⁵ du	4 ⁵⁰ du	6 ⁵¹ e	11 ¹⁰ é
= Oda =				Budapest—Győr—Bruck—Wien és vissza.				= Vissza =											
10	55	5 ¹⁵ du	2 ⁰⁵ du	12 ³⁰ du	9 ¹⁰ r	6 ⁴⁰ r	ind. Budapest	érk.	1 ²⁰ du	1 ⁴⁰ du	8 ⁴⁵ e	6 ³⁵ e	6 ²⁵ r						
1	46	7 ¹⁵ e	3 ⁵³	3 ⁰⁶	11 ⁰⁴	10 ⁰⁹	érk. Komárom	érk.	10 ²²	11 ⁵²	5 ²⁰	4 ³⁷	3 ⁰⁹						
2	56	8 ⁰⁰ e	4 ³²	4 ⁰¹	11 ⁴³	11 ⁰⁹	érk. Győr	érk.	9 ³²	11 ¹⁹	4 ¹²	4 ⁰²	1 ⁵²						
5	24	9 ⁵³ e	5 ⁴⁸	6 ²⁴ e	12 ⁵⁸	2 ⁰²	érk. Bruck	érk.	7 ³⁹	10 ⁰⁰	1 ²⁰	2 ³⁸	11 ³⁸						
7	20	11 ²⁰ é	6 ⁴⁰ e	7 ⁵⁵ e	1 ⁵⁰ du	3 ⁴⁵ du	érk. Wien	ind.	6 ¹⁵ r	9 ¹⁰ r	11 ⁵⁵ de	1 ⁵⁵ du	10 ²⁰ é						

8525—1913. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Weiszer Emil végrehajthatónak Jarusinszki Mátyás végrehajtást szenvedett elleni 448 kor. 21 fill. tőkekövetelés és jár. s a csatlakozott végrehajtható: dr. Müller Bertalan, Felsőmagyarországi Általános Takarékpénztár, özv. Jarusinszki Mihályné szül. Ruzsnák Anna és Fuchs és Freibergerczének végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbírósg területén lévő:

1. a lapispataki 7. sz. tjkvben A. I. alatt felvett $\frac{1}{8}$ -ad kültelekhez kiosztott 3—18. sor-, 143., 173., 192., 207., 225., 259., 277., 294., 304., 322., 338., 357., 378., 409., 444., 449. hr. sz. ingatlanokból és az A. II., 1. sor-, 130. hr. sz. erdőből B. 3. alatt Jarusinszki Mátyás nevében álló $\frac{1}{8}$ -ad résznyi illetőségére 1053 korona,

2. a lapispataki 10. sz. tjkvben A. I. alatt felvett $\frac{1}{8}$ -ad kültelekhez kiosztott 3—8. sor-, 144., 166., 185., 201., 217/b., 256., 274., 291., 309., 327., 343., 368., 384., 410., 428., 442. hr. sz. ingatlanokból és az A. II., 1. sor-, 130. hr. sz. erdőből B. 31. alatt Jarusinszki Mátyás nevében álló $\frac{1}{8}$ -ad résznyi illetőségére 788 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi november hó 14-ik napján d. e. 11 órakor Lapispatak községében a megtartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzzel 105 kor. 30 fillért, illetve 78 kor. 80 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegyesíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. október 11. napján.

Ifj. Farkas s. k.,
ö. m. k. f. tvszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

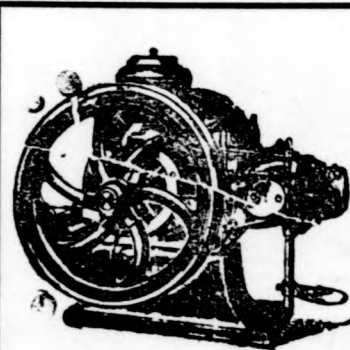
Legfinomabb,

elszakíthatatlan, francia „Mimi“ férfi gummi-
óvszer 1 tucat 2 korona 50 fillér, 2 tucat 4 korona
50 fillér, 3 tucat 6 korona, a pénz előzetes beküldése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill.
„HEZ“, Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz.
Diszkrét szétküldés.

Eladó ház.

Eperjesen, Fürdő-utca 4. számú,
4 szoba, konyha, pince, zárt folyosó s mellékhelyiségekből álló új ház minden elfogadható árban készpénzfizetés mellett eladó.

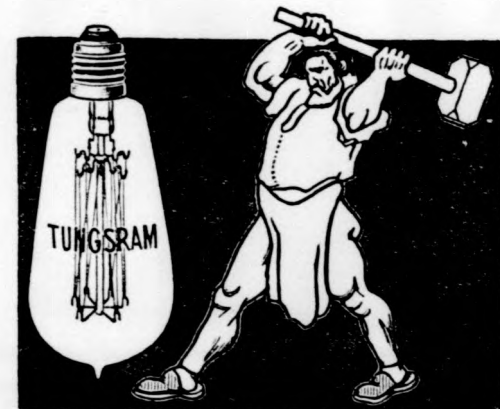
Tudakozódni lehet Egerben, Szabó Mihály megyei irodaigazgatónál.



BOLINDER NYERSOLAJMOTOROK

és azok alkatrészei kizárólag
Anyos Imre cégnél kaphatók
BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12—76.
Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

Ne fogadjon el más lámpát, mint „TUNGSRAM“



fölrású
valódi drótlámpát.

Hazai gyártmány!
Óvakodjunk utánzatoktól!

KOLLARIT-BÖRLEMEZ



KOLLARIT-BÖRLEMEZ

kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időtálló szagtalan fedéllemezt. :: A jelenkor legjobb tetőfedéllemeze. VÉGTELENÜL TARTÓS!

■ Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas. ■ Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell. ■

□ Eperjesen kapható: □

Lavotha Ödön Utóda
vaskereskedésében.

Johann Maria Farina

Gegenüber dem Rudolfsplatz
csakis ez kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappan.
a valódi

Kapható drogériákban, gyógyszerházakban és illatszertárakban.



Ne tessék elfogadni

kölnivíz-szappant, kölnivizet és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, **de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA** Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivizet, kölnivíz-poudert és kölnivíz-szappant, ha az itt jelzett **eredeti készítmény** nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a **világhírű cég** magyarországi képviselője:

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII, Szigetvári-u. 16.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az **eredeti minőség.**

Menyasszonyi kelengyék

a legfinomabb minőségben
— előnyös árak mellett —

a legegyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.
(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

□□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban
kézzel hímzett női fehérneműk
is kaphatók.

Boldog órái



csakis annak lehetnek, aki hozat magának egy működő-hangszert
WÄGNER „hangszerkirály”-tól, Budapest, József-körút 15. (Telefon.)

Varázsuvola ajándékkal 4 korona. Javítási szak-
Csodaréztrombita erős rézből 6 K. műhelyek! ::
Szájharmonika dobkisérlettel 3 K.
Facimbalom 15 hanggal 4 korona. Fényképes
Tündérharangok állványon 8 K. árjegyzék
Varázshegedű (ujdonság!) 6 kor. ingyen!

A milánói, párisi és londoni kiállításán az első díjjal kitüntetve!
Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!

Horgony-Syrup. Sarsaparilla
compos.
Vértisztítósz. Üvege: Kor. 3.60 és 7.50.

Horgony-Liniment. Capicel compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hűléseknél, rheumánáknál, köszvényknél stb.
Üvege: kor. —.80, 1.40, 2.—.

Horgony-kénes-kenőcs
rendkívül idegcsillapító száraz és nedves kiütéseknél stb.
Tégelye: kor. 1.—.

Kapható a legtöbb gyógyszerházban vagy közvetlenül beszerezhető
Dr. Richter „Az arany országhoz” című gyógyszerházból, Prága I, Elisabethstrasse 5.

úri-, női- és gyermek-cipők

Kiváló minőségű

legolcsóbban

a Hungária Cipőgyár r.-t. fiókjában

(ezelőtt Moskovits Farkas és Társa r.-t.)
Főutca 84. • Nagy választék! • Egységes árak! • Főutca 84.



Első eperjesi ruha-vegyiműtisztító- és -javító-intézet

Kossuth Lajos-utca 8. sz., a Fekete sas-szálló átellenében, az udvar közepén.

Ruhák műtisztítása!

Van szerencsém a helyben és vidéken lakó úri közönségnek becses tudomására adni, hogy Kossuth Lajos-utca 8. szám alatti műtisztító- és ruhajavító-intézetemben legszebben, legjobban, legolcsóbban, gyorsan és pontosan lehet ruhákat tisztíttatni, javíttatni és vasaltatni: úri öltönyöket, női ruhákat, gyermekruhákat, őszi és téli kabátokat, egyszóval mindent, ami csak posztó, szövet és kelme, mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri,

kiváló tisztelettel **Sikorszky-féle ruhaműtisztító-intézet,**
Eperjes, Kossuth Lajos-utca 8. sz., az udvar közepén.

Kérem az intézetet nem összetéveszteni, mert ruhaműtisztító- és javító-intézet csak a Sikorszky-féle a legkitünőbb és patent.

Olcsó árak, szép tisztítás és javítás.

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Utólráthatetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladás, rekedtséget és gégebetegségeket megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomorgörcs és kölika ellen. Gyógyhatású arany- és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak-, szájbűznel, valamint az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pántlikagiliszta. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orbáncot, láztól eredő hólyagot, keletést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: **Thierry A. Orangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.**
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5.60 korona.
□□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Allein echter Balsam aus der Schutzensel Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn

növények, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, fereg, rothadás, körömgiliszta, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknek előforduló fülfekvésnél, vérelékeknél, fülfolyásnál, valamint kipálás esetén csecsemőknek stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3.60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapestben kapható: **Török József** gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszerházában. Nagyban: **Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek** drogueriákban Budapestben kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül!

THIERRY A. Orangyal-gyógyszertárból, PREGRADA, Rohitsch mellett.